

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence – Freedom – Happiness

**ĐƠN ĐỀ NGHỊ CHUYỂN GIAO
QUYỀN VÀ NGHĨA VỤ THEO HỢP ĐỒNG**

CONTRACTUAL RIGHTS AND OBLIGATIONS HANDOVER PROPOSAL

Kính gửi: Ban Tổng Giám Đốc CÔNG TY CỔ PHẦN AN GIA PHÚ THỊNH

To: Board of Directors General An Gia Phu Thinh Joint Stock Company

Hôm nay, ngàythángnăm, chúng tôi gồm:

Today, day..... monthyear, we include:

Ông/Bà: Sinh năm:/...../.....

Mr (Ms): *Date of birth:*

CMND/Hộ chiếu số: Cấp ngày: tại:

ID card/ Passport No.: *issued on:* *in:*

Địa chỉ thường trú/ *Permanent residential address:*

Địa chỉ liên hệ/ *Contact address:*

Điện thoại/ *Tel. :* Email:

Và Ông (Bà)/ *And Mr.(Ms.) :*..... Sinh năm/ *Date of birth:*

CMND/Hộ chiếu số: Cấp ngày: tại:

ID card/ Passport No.: *issued on:* *in:*

Địa chỉ thường trú/ *Permanent residential address:*

Địa chỉ liên hệ/ *Contact address:*

Điện thoại/ *Tel. :* Email:

1. Căn cứ theo Hợp đồng số: ký ngày/...../..... Dự án:
Giữa Chúng tôi và Công ty ("**Hợp đồng**")

*Based on Contract No..... on/...../..... under Project
Between us and the Company ("**the Contract**").*

2. Nay, bằng văn bản này, tôi/chúng tôi/Công ty có nhu cầu chuyển giao quyền và nghĩa vụ theo Hợp đồng nói trên cho Bên nhận chuyển giao (Bên nhận chuyển nhượng):

Now, by this document, I/ We/ the Company want(s) to transfer above contractual rights and obligations to the Transferee:

Ông/Bà: Sinh năm:/...../.....

Mr (Ms): *Date of birth:*

CMND/Hộ chiếu số: Cấp ngày: tại:

ID card/ Passport No.:..... *Issued on:* *at:*

Địa chỉ thường trú/ *Permanent residential address:*

Địa chỉ liên hệ/ *Contact address:*.....

Điện thoại/ *Tel. :* *Email:*

Và Ông/Bà: Sinh năm:/...../.....

Mr (Ms): *Date of birth:*

CMND/Hộ chiếu số: Cấp ngày: tại:

ID card/ Passport No.:..... *Issued on:* *at:*

Địa chỉ thường trú/ *Permanent residential address:*

Địa chỉ liên hệ/ *Contact address:*.....

Điện thoại/ *Tel. :* *Email:*

3. Bên chuyển giao cam kết không có bất kỳ khiếu nại hay tranh chấp gì liên quan đến Hợp đồng kể từ ngày ký giấy đề nghị này. Bên chuyển giao có trách nhiệm thực hiện việc kê khai, nộp thuế Thu nhập cá nhân liên quan đến việc chuyển giao quyền và nghĩa vụ theo Hợp đồng nêu trên theo quy định của pháp luật và cung cấp các hồ sơ theo yêu cầu của Chủ Đầu Tư. Đồng thời cam kết thêm rằng phải hoàn tất nghĩa vụ thanh toán các khoản tiền đến hạn liên quan đến Bất động sản với Chủ Đầu Tư/Đơn vị cung cấp dịch vụ (nếu có). Bên nhận chuyển giao đồng ý và xác nhận việc thanh toán các khoản tiền của Bên chuyển giao mà không có bất kỳ khiếu nại gì. Mọi tranh chấp phát sinh liên quan đến việc thanh toán các khoản tiền sẽ do các bên tự thương lượng và giải quyết.

Pledges that there is no complaint and dispute relating to the Contract since the signing date of this proposal. Transferrer is responsible for declaring and paying PIT relating to above contractual rights and obligations transfer in accordance with legal regulations, providing the documents as required by the Employer; and Transferer, additionally, has completed all payment obligations of amount due relating to Real estate towards to the Employer/ Service Supplier (if any). Transferee agrees and confirms Transferrer's payment without any complaint. Any dispute relating to payment shall be mutually negotiated and resolved.

BÊN NHẬN CHUYỂN GIAO

BÊN ĐỀ NGHỊ CHUYỂN GIAO

TRANSFEEEE

TRANSFERRER

Xác nhận của CÔNG TY CỔ PHẦN AN GIA PHÚ THỊNH

Confirm: An Gia Phu Thinh Joint Stock Company

.....
.....
.....
.....
.....